

# 9 JUNE: 1<sup>ST</sup> STAGE OF THE SUMMER PLAN COMES INTO FORCE

## Covid-19 updates

The "summer plan", which allows for a phased lifting of sanitary measures designed to slow the spread of covid-19, began on Wednesday 9 June.

Here are the relaxations decided for this first stage :

### HORECA

From now on, establishments are open (both inside and outside) from 5am to 11.30pm. The number of people per table is still limited to four, with a minimum distance of 1.5 metres between each table, except for people from the same household. Children under the age of 12 are not included. Take-away food and drinks can be offered and delivered until 11.30pm maximum. The use of hookahs in groups is prohibited in shisha bars, but individual use is permitted.

### Culture and leisure

Cinemas, bowling alleys, casinos and betting shops are open to the public subject to ventilation protocols and a maximum occupancy of 75% of capacity or 200 people. Indoor activities in nature parks, zoos, amusement parks, indoor playgrounds, indoor recreation and tropical swimming pools are also permitted again, subject to protocols. Markets, annual fairs, fairs, flea markets can take place, subject to the agreement of the local authorities. Discotheques are not yet allowed to open.

### At home

People are allowed to receive four close contacts at home, not including children up to the age of 12. In the garden, up to 50 people (max.) are allowed to gather.

### Teleworking

It is possible to come to the office one day a week if the limit of 20% of staff present at the same time is respected. For SMEs with less than ten employees, five people can be present on site.

### Shopping

Family shopping is again allowed, without time restrictions, and also allowed for two people who are not members of the same household. Night shops may remain open until 11.30 pm. The general ban on selling alcohol between 10 pm and 5 am is lifted.

### Sport

Professional sports competitions and training may continue without limiting the number of participants. For amateur sports, the rule is 50 people inside and 100 outside. The changing rooms and showers remain closed.

Clubs or associations can organise group activities with a maximum of 50 people per group, without overnight stay, until 24 June and 100 people per group from 25 June.

Fitness centres are once again open to the public if they are equipped with a mandatory CO2 meter. The communal changing rooms and showers will remain closed and masks will be mandatory before and after exercising.

### Events and Worship

Parties, receptions and banquets are permitted for groups of up to 50 people. Buffets are also permitted again, subject to health protocols.

Religious services, weddings, funerals and cremations can take place indoors with a maximum of 100 people and outdoors with a maximum of 200 people (excluding registrars or ministers).

For major events, the rules will not change until 13 August.

### Gatherings

Gatherings of more than four people are always prohibited in the public space between midnight and 5 a.m. Between 5 a.m. and midnight, this number is increased to a maximum of ten. Demonstrations and manifestations are permitted with a maximum of 100 people, and with a pre-determined route.

### Face Masks

The general obligation to wear a face mask in the Brussels-Capital Region will no longer apply from 9 June, except in busy shopping streets and on public transport.

**For more information :** Info Coronavirus – Summer plan

---

### 9 juni : inwerkingtreding van de eerste fase van het zomerplan

Het "zomerplan", dat voorziet in een geleidelijke opheffing van de sanitaire maatregelen om de verspreiding van Covid-19 af te remmen en dat verschillende fasen omvat, is op woensdag 9 juni van start gegaan.

Dit zijn de versoepelingen waartoe in deze eerste fase is besloten:

### HORECA

Voortaan zijn de etablissementen (zowel binnen als buiten) geopend van 5.00 tot 23.30 uur. Het aantal personen per tafel blijft beperkt tot vier, met een minimumafstand van 1,5 meter tussen elke tafel, behalve voor personen uit hetzelfde huishouden. Kinderen onder de 12 jaar zijn niet inbegrepen. Afhaalmaaltijden en -dranken kunnen tot maximaal 23.30 uur worden aangeboden en bezorgd. Het gebruik van waterpijpen in groepen is verboden in shisha bars, maar individueel gebruik is toegestaan.

### Cultuur en vrije tijd

Bioscopen, bowlingbanen, casino's en wedkantoren zijn toegankelijk voor het publiek op voorwaarde dat er ventilatieprotocollen worden nageleefd en er een maximale bezetting is van 75% van de capaciteit of 200 personen. Binnenactiviteiten in natuurparken, dierentuinen, pretparken, binnenspeeltuinen, overdekte recreatie en tropische zwembaden zijn ook opnieuw toegestaan, mits er protocollen zijn. Markten, jaarmarkten, braderieën, vlooienmarkten kunnen plaatsvinden, mits de plaatselijke autoriteiten daarmee instemmen. Discotheken mogen nog niet heropenen.

### Thuis

Elk gezin, ongeacht de grootte, kan maximaal vier personen binnen ontvangen, kinderen tot 12 jaar niet meegerekend. In de tuin mogen maximaal 50 personen samenkommen.

### Telewerken

Het is mogelijk het kantoor één dag per week te bezoeken indien de grens van 20% van de personeelsleden die tegelijkertijd aanwezig zijn in acht wordt genomen. Voor KMO's met minder dan tien werknemers kunnen vijf personen ter plaatse aanwezig zijn.

### Handels

Winkelen met het gezin is weer toegestaan, zonder tijdsbeperkingen, en ook toegestaan voor twee personen die niet tot hetzelfde huishouden behoren. Nachtwinkels mogen tot 23.30 uur open blijven. Het algemene verbod op de verkoop van alcohol tussen 22.00 uur en 05.00 uur wordt opgeheven.

### Sport

Professionele sportwedstrijden en trainingen kunnen worden voortgezet zonder beperking van het aantal deelnemers. Voor amateurs is de regel 50 mensen binnen en 100 buiten. De kleedkamers en douches blijven gesloten.

Clubs of verenigingen kunnen groepsactiviteiten organiseren met een maximum van 50 personen per groep, zonder overnachting, tot 24 juni en 100 personen per groep vanaf 25 juni.

Fitnesscentra worden weer toegankelijk voor het publiek indien zij zijn uitgerust met een verplichte CO2-meter. De gemeenschappelijke kleedkamers en douches blijven gesloten en voor en na de oefening is het dragen van een masker verplicht.

### Evenementen en Aanbidding

Feesten, recepties en banketten zijn toegestaan voor groepen van (maximaal) 50 personen. Buffetten zijn ook weer toegestaan, afhankelijk van de gezondheidsprotocollen.

Religieuze diensten, bruiloften, begrafenissen en crematies kunnen binnen plaatsvinden met een maximum van 100 personen en buiten met een maximum van 200 personen (ambtenaren van de burgerlijke stand en geestelijken niet meegerekend).

Voor grote evenementen zullen de regels pas op 13 augustus veranderen.

## Bijeenkomsten

Het blijft verboden tussen middernacht en 5 uur 's ochtends in de openbare ruimte samen te komen met meer dan vier personen. Tussen 5 uur 's morgens en middernacht wordt dit aantal verhoogd tot maximaal tien. Betogenen en manifestaties zijn toegestaan met een maximum van 100 personen, en met een vooraf bepaalde route.

## Mondmasker

In het Brussels Gewest is het dragen van een mondmasker in de open lucht niet langer verplicht, behalve in drukke winkelstraten en op het openbaar vervoer.

**Voor meer informatie :** Info Coronavirus – Zomer plan

---

### 9 juin : entrée en vigueur de la 1<sup>ère</sup> étape du plan été

Le "plan été", permettant une levée progressive des mesures sanitaires destinées à ralentir la propagation du covid-19 et comportant plusieurs étapes a débuté ce mercredi 9 juin.

Voici les assouplissements décidés pour cette première étape :

#### HORECA

Désormais, les établissements sont ouverts (tant à l'intérieur qu'à l'extérieur) de 5h du matin à 23h30. Le nombre de personnes par table reste cependant limité à quatre, avec une distance minimale d'1,5 mètre entre chaque table sauf pour les personnes d'un même ménage. Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas inclus. Les plats à emporter et des boissons pourront être proposés et livrés jusqu'à 23h30 maximum. L'utilisation de narguilés en groupe est interdite dans les bars à chicha, mais l'usage individuel est autorisé.

#### Culture et loisirs

Les cinémas, les bowlings, les casinos et les magasins de paris sont accessibles au public moyennant des protocoles de ventilation et une occupation maximale de 75 % de la capacité ou 200 personnes. Les activités intérieures dans les parcs naturels, les zoos, les parcs d'attractions, les aires de jeux intérieures, les loisirs intérieurs et les piscines tropicales sont aussi à nouveau autorisées, dans le respect des protocoles. Les marchés, foires annuelles, foires, marchés aux puces peuvent avoir lieu, moyennant l'accord des autorités locales. Les discothèques ne peuvent pas encore ouvrir leurs portes.

#### À la maison

Chaque foyer, quelle que soit sa taille, peut accueillir quatre personnes maximum, sans compter les enfants jusqu'à 12 ans révolus. Dans le jardin, il est autorisé de se réunir jusqu'à 50 personnes (max.).

#### Télétravail

Il est possible de se rendre au bureau un jour par semaine si la limite de 20% de membres du personnel présents en même temps est respecté & En ce qui concerne les PME de moins de dix employés, cinq personnes peuvent être présentes sur place.

#### Commerce

Le shopping en famille est à nouveau autorisé, sans restriction de temps , et également autorisé à deux personnes qui ne sont pas membres d'un même ménage. Les magasins de nuit peuvent rester ouverts jusqu'à 23h30. L'interdiction générale de vendre de l'alcool entre 22 heures et 5 heures du matin est levée.

#### Sport

Les compétitions et entraînements sportifs professionnels peuvent se poursuivre sans limiter le nombre de participants. Pour les amateurs, la règle est de 50 personnes à l'intérieur et 100 à l'extérieur. Les vestiaires et douches restent fermés.

Les clubs ou associations peuvent organiser des activités de groupe avec un maximum de 50 personnes par groupe, sans nuitée, jusqu'au 24 juin et 100 personnes par groupe à partir du 25 juin.

Les centres de fitness sont à nouveau accessibles au public s'ils sont dotés d'un compteur de CO2 obligatoire. Les vestiaires et douches communs resteront fermés et le masque sera obligatoire avant et après l'exercice.

#### Événements et cultes

Les fêtes, réceptions et banquets sont autorisés pour des groupes de 50 personnes (maximum). Les buffets sont également à nouveau autorisés, dans le respect des protocoles sanitaires.

Les services religieux, les mariages, les funérailles et les crémations peuvent avoir lieu à l'intérieur avec un maximum de 100 personnes et à l'extérieur avec un maximum de 200 personnes (officier de l'état civil ou ministre du culte non compris).

Pour les grands événements majeurs, les règles ne changeront pas avant le 13 août.

#### Rassemblements

Les rassemblements de plus de quatre personnes sont toujours interdits dans l'espace public entre minuit et 5 heures du matin. Entre 5 heures du matin et minuit, ce nombre est porté à dix au maximum. Les manifestations sont autorisées avec un maximum de 100 personnes, et avec un parcours préétabli.

#### Masque

En Région bruxelloise, il n'est plus obligatoire de porter un masque buccal en plein air, sauf dans les rues commerçantes très fréquentées et sur les transports en commun.

